

# Biuletyn Informacyjny–Newsletter

## Polskiej Misji Katolickiej Polish Catholic Mission



Październik 2006

Memphis, TN

October 2006

<http://www.polishcatholicmission.org>

### WAKACJE 2006

Serdecznie dziękujemy wszystkim Członkom i Sympatykom Polskiej Misji Katolickiej za pomoc w zorganizowaniu naszych wakacyjnych imprez. Za przygotowanie pysznych dań na nasze pikniki oraz uczestniczenie w zorganizowanych przez PMK mszach świętych oraz pozostałych imprezach. Wasze ciągłe zaangażowanie umożliwia kontynuowanie naszej działalności.

### LIST OD PRZEWODNICZĄCEGO PMK

*"Droży Państwo,  
Witam serdecznie na łamach kolejnego wydania Biuletynu PMK. Zaczęła się jesień, a wraz z nią początek roku szkolnego. Tym razem z dumą dołączamy do tego wydarzenia nasz misyjny udział poprzez inaugurację Szkoły Języka Polskiego dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Wypada szczerze pogratulować tego osiągnięcia organizatorom i kadrze nauczycieli! Realizacja pięknej idei polskiej szkółki była możliwa tylko dzięki ich zapałowi, zdolnościom, doświadczeniu i bezinteresownej, pełnej entuzjazmu pracy. Życzymy im gorąco ogromnej satysfakcji i powodzenia, a także, aby ich młodszy i starsi studenci jak najlepiej wykorzystali tę wyjątkową szansę nauki i pielęgnowania bliskiego i drogiego nam języka. Jak o osiągnięciach mowa to pogratulujemy z kolei naszej rodzimej drużynie siatkarskiej nie tylko wygranego meczu z Czechami, ale i wspaniałej sportowej postawy. Pomoc finansowa dla kontuzjowanej zawodniczki czeskiej była pięknym gestem polonijnych sportowców. Cieszymy się, że wielu z nich wzięło udział we wrześniowym pikniku połączonym z mszą polową, celebrowaną jak zwykle przez ks. Kazimierza. Nasz drogi Ksiądz, któremu składamy przy okazji serdeczne życzenia z okazji 26-lecia ślubów kapłańskich, dołączył ostatnio do szeregu naszych nowych inicjatyw swój niezwykle ciekawy i cenny pomysł. Polega on na organizowaniu wieczorków kulturalno-oświatowych na tematy literackie, muzyczne i filmowe, połączone z występami rodzimych talentów. Zapraszamy, więc do udziału w naszych spotkaniach klubowych. Więcej informacji - w dalszej części Biuletynu. Jeśli chodzi o aktualne wiadomości to staramy się je też zamieszczać regularnie na stronie internetowej PMK. Zachęcamy, więc do częstego jej odwiedzania, a także do przesyłania tą drogą swoich uwag i pytań. Dziękujemy serdecznie Boba Schmidta, któremu jesteście niezmiernie wdzięczni za bezinteresowną pomoc, nasza elektroniczna*

### SUMMER 2006

Big thanks to all Members and Friends of the Polish Catholic Mission for their help with the events of the past Summer. Especially for preparation of delectable dishes for all to share for our picnics and for participation in the monthly masses and other events sponsored by the PCM. Your participation is crucial to the continuance of PCM.

### A MESSAGE FROM THE PRESIDENT OF THE PCM

*"Dear Friends,  
Welcome again to the PCM Newsletter. The fall has already come signaling the beginning of a new academic year. This time around our Mission is proudly making its contribution to that event by inaugurating the School of Polish Language for students of all ages. We need to congratulate the organizers and the faculty on this big accomplishment! Converting the idea of having our own school into reality was possible only due to their commitment, talent, experience, enthusiasm and hard, generous work. Let's wish the staff a lot of satisfaction and success. We also wish the students many achievements in learning and perfecting their Polish language. Our other cheerful news is the success of our volleyball team who won with the Czech counterparts. We need to appreciate not only their athletic skills but also their attitude. Our team made a generous financial donation to help one of the Czech players who had been injured during the match. We were pleased to meet some of these new Polish sportsmen during the recent Mission picnic. The picnic was preceded with a Mass celebrated as usual by Father Kazimierz. We wish him all the best on his 26th anniversary of the Holy Orders. Father Kazimierz has recently come up with a great new initiative to organize a new interest club. During meetings we will talk about literature, listen to music, watch movies and be entertained by our own community talents. So, come and join our club sessions. Look for more information about the club in this issue of the Newsletter. Generally, most of the news is frequently updated on the PCM website. Please visit our site regularly and send us your comments or questions. We are very grateful to Bob Schmidt for his gracious function of Webmaster for our Organization's webpage. Due to his efforts both the contents and the graphical appearance of the site have become very*

wizytówka na cały świat nabiera rumieńców pod względem treści i szaty graficznej. Można tu znaleźć na przykład "Refleksje ks. Kazimierza", a niedługo spodziewamy się nowego wydania „Kultury bez Miary” redagowanej przez grupę naszych utalentowanych redaktorek. A propos nowości to ci, którzy uczęszczają, na co-miesięczne polskie msze mogli już dwa razy posłuchać nowo powstałego zespołu śpiewaczego PMK. Nasz chórek pragnie zachęcić wszystkich do wspólnego śpiewu, a także podkreślić uroczysty charakter spotkań w Domu Bożym. Ostatni kwartał każdego roku zwykle obfituje w liczne imprezy. Szczegóły na temat najbliższych uroczystych mszy, obchodów Święta Zmarłych, Święta Niepodległości, Andrzejków, Wigilii i Sylwestra znajdą nasi Czytelnicy w Biuletynie i w internecie. Zapraszamy Państwa do udziału w tych imprezach bardzo, bardzo serdecznie. Proszę, pamiętajmy, że jesteśmy organizacją otwartą dla wszystkich przyjaciół i sympatyków polskiej społeczności, niezależnie od narodowości, pochodzenia i wyznawanej religii. Każdy może być członkiem Polskiej Misji Katolickiej. Poprzez opłacenie niewielkiej składki demonstrujemy swoją jedność i poparcie dla idei istnienia memfianskiej Polonii w zorganizowanej formie, zasilamy jej budżet, który decyduje o naszej pozycji na tle innych grup etnicznych oraz ożywiamy działalność Misji i pomagamy w realizacji jej celów. Zachęcamy więc bardzo gorąco wszystkich bez wyjątku do wsparcia na rzecz naszej Organizacji: zarówno dawnych Członków, którzy jeszcze tego w tym roku nie uczynili jak i tych, którzy zdecydują się na ten piękny gest po raz pierwszy. Jeśli ktokolwiek chciałby być członkiem Misji, a z różnych powodów nie może opłacić składki, to prosimy o skontaktowanie się z osobą z Zarządu PMK.

Jacek Dutkiewicz”

#### **PODZIĘKOWANIE OD BOBA SCHMIDTA**

”Pragnę serdecznie podziękować wszystkim, którzy przekazali kondolencje dla mnie i dla mojej rodziny z powodu śmierci mojego Ojca. Waszą obecnością i współczuciem spowodowaliście, że nasze głębokie cierpienie stało się łagodniejsze. Mój Ojciec był bardzo ważną osobą w moim życiu, z Jego odejściem będzie mi się trudno pogodzić. Jestem pewien że Wasza przyjaźń pomoże nam w tym trudnym okresie.

Niech Pan Bóg pobłogosławi każdego z Was!

Bob Schmidt”

#### **SZKÓLKI JĘZYKOWE**

Dziewiątego września rozpoczęła swoją działalność Szkoła Języka Polskiego przy PMK dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Inicjatorką i koordynatorką tego przedsięwzięcia jest Halinka Dutkiewicz. W danej chwili szkołka liczy 20 uczniów, w trzech grupach wiekowych, od 5 do 14 lat oraz klasę dla dorosłych liczącą 10 studentów. Zajęcia dla dzieci i młodzieży odbywają się w soboty w Bert Ferguson Community Center w Cordovie, a dorośli spotykają się w poniedziałki w St. Mary's Catholic Church w Downtown Memphis. W procesie organizacji Szkoły korzystano z podręczników, wskazówek i porad Polish American Congress Commission of Education i Zrzeszenia Nauczycieli Polskich w Ameryce. Ogromnym sukcesem było skompletowanie doskonałego zespołu

professional. Among various topics you will find there "Fr. Kazimierz Reflections" and the upcoming issue of "Culture with No Limits", edited by our gifted reporters. In other news: those who attended the monthly Polish Masses had an opportunity to listen to the new PCM Choir. Our musical group wants to encourage everyone to sing along with the choir during mass. Also, their goal is to heighten the spiritual atmosphere of our meetings in the House of the Lord. The last quarter of each year is abundant with numerous traditional events. Details about upcoming Masses, All Saints Day, Poland's Independence Day, Andzejki Party, Christmas Eve Dinner and New Year's Eve Ball are provided in this Newsletter and will also be posted on the PCM website. You are very warmly invited and encouraged to take part in these events. Please remember that our Organization is open to all regardless of their nationality, heritage and religion. Everyone may join the Polish Catholic Mission. As a member, by contributing a small fee, you are demonstrating our unity and support for the PCM of Memphis. We encourage Members who haven't made a donation yet to do so and continue their participation. We will also cordially welcome all the newcomers who are ready to make their first financial contribution. Anyone who wishes to continue his/her membership or become a new member of the Mission and cannot pay the annual fee please contact the Executive Board.

Jacek Dutkiewicz”

#### **THANK YOU FROM BOB SCHMIDT**

“I wish to offer my heartfelt thanks to everyone who has extended their condolences to myself and my family on the death of my Father. Knowing that you all are standing with us, has made this time of grief much more bearable. My Father was very important to me, and his loss will take a long time to get over. But, your friendships will see us through these trying times. May God Bless each one of you!

Bob Schmidt”

#### **POLISH LANGUAGE LESSONS**

September 9 became the inauguration date for the Polish Language School of the PCM. The School is designed both for children of various ages and for adults. This new initiative was started and is coordinated by Halinka Dutkiewicz. Currently we have 20 young students in three age groups, meeting every Saturday at Bert Ferguson Community Center in Cordova, and an adult class of 10 studying together on Mondays at St. Mary's Catholic Church in Downtown Memphis. Polish American Congress Commission of Education and Polish Teachers Coalition in the United States provided the organizers with necessary handbooks, instructions and guidelines. Our excellent, dedicated and enthusiastic teachers made great contributions to the diverse and ambitious education program. The staff is composed of Monika Lux-Huserk and Edek Kozłowski (adult class), Halinka Dutkiewicz, Miłka Mitchell and Agata Walas-Maenhoudt (preschoolers), Ela Skorupska assisted by Julia Denkiewicz (medium-age kids), and Gosia Stroińska and Jacek Dutkiewicz supported by his daughter Magda (older

oddanych sprawie i pełnych entuzjazmu nauczycieli, którzy mają w efekcie wielki wkład w przygotowanie bogatego i ambitnego programu nauczania. W skład ciała pedagogicznego wchodzi: dla dorosłych – Monika Lux-Huserk i Edek Kozłowski, dla grupy przedszkolnej - Halinka Dutkiewicz, Miłka Mitchell i Agata Walas-Maenhoudt, dla dzieci nieco starszych – Ela Skorupska wspomagana przez swoją asystentkę, Julię Denkiewicz, oraz dla dzieci najstarszych – Gosia Strońska i Jacek Dutkiewicz z asystującą mu córką Magdą. Gorąco życzymy nauczycielom, uczniom i rodzicom powodzenia w realizacji tej pięknej idei. Pytania związane z działalnością szkółki prosimy kierować do Haliny Dutkiewicz tel: 385-7333.

### CHÓR PMK

Nasze comiesięczne msze są wzbogacone poprzez wkład muzyczny nowo powstałego Zespołu Śpiewaczego PMK. Zaingurowali oni swą działalność na mszy wyświęceń diakonackich kleryka Krzysztofa Rusina. W skład chóru wchodzi: Gosia Strońska, Halinka Dutkiewicz, Magda Dutkiewicz, Joasia Gilewska, Zosia Schmidt, Ania Kaziów, Jacek Dutkiewicz, Witek Kaziów, Edek Kozłowski oraz Rob Huserik. Zainteresowanych prosimy o kontakt z Jackiem Dutkiewiczem tel: 385-7333.

### KLUB KULTURALNO-OŚWIATOWY

Ks. Kazimierz zaprasza serdecznie na pierwsze spotkanie klubu kulturalno-oświatowego PMK. Odbędzie się ono w **piątek, 13-stego października o godz. 18-stej** w Domu Koreańskim przy 10569 Collierville Road, Collierville TN 38017. Planujemy wyświetlenie filmu zatytułowanego "Przed Sklepem Jubilera" opartego na sztuce napisanej przez Karola Wojtyłę. Prosimy o zgłoszenia udziału bezpośrednio do ks. Kazimierza tel: 860-9159 oraz o przyniesienie przekąsek i deserów na wspólny stół. Mapa do Domu Koreańskiego jest zamieszczona na końcu biuletynu.

### KÓŁKO KULINARNE

Celem kółka będzie kontynuacja i nauka pięknych tradycji kuchni Polskiej poprzez wymianę doświadczeń kulinarnych oraz praktykę. Spotkania będą połączone z przygotowaniem dań i degustacją oraz pogadankami na temat związany z przygotowanymi potrawami. Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt z Anią Woźniak tel: 373-3114 do dnia 31-stego października b.r.

### KÓŁKO FILATELISTYCZNO-NUMIZMATYCZNE

Celem kółka będzie propagowanie sztuki kolekcjonerstwa. Spotkania będą podzielone na:

- Omówienia poszczególnych kolekcji
- Pomoc członków w ew. zapoczątkowaniu kolekcji
- Wycenę
- Ewentualną wymianę pomiędzy członkami kółka
- Udział w lokalnych wystawach/ imprezach związanych z działalnością kółka

Członkowie będą mogli korzystać z dużej selekcji katalogów numizmatycznych oraz filatelistycznych. Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt z Mirkiem Woźniak tel: 373-3114 do dnia 31-stego października b.r.

children). We wish the teachers, students and their parents much success in this great endeavor. Please direct all inquires to Halinka Dutkiewicz tel: 385-7333.

### PCM GOSPEL CHOIR

Our monthly holy masses have become enriched by the newly formed PCM Gospel Choir. The choir inauguration took place during the Holy Mass celebrating the deaconate of Krzysztof Rusin. Members of the group include: Gosia Strońska, Joasia Gilewski, Magda Dutkiewicz, Halinka Dutkiewicz, Zosia Schmidt, Ania Kaziów, Jacek Dutkiewicz, Witek Kaziów, Edek Kozłowski and Rob Huserik. Please contact Jacek Dutkiewicz tel: 385-7333 if you are interested in joining the choir.

### CULTURAL AND EDUCATIONAL CLUB

Fr. Kazimierz cordially invites you to the first meeting of the PCM Cultural and Educational Club. The meeting will take place on **Friday, October 13 at 6:00 p.m.** at the Korean House located at 10569 Collierville Road in Collierville, TN 38017. The evening's program will include showing of the Polish movie titled "In Front of the Jewelers Shop" based upon the play written by Karol Wojtyła - our beloved Pope. Please RSVP to fr. Kazimierz tel: 860-9159. All planning to come are asked to bring refreshments to share during the evening. Map to the location is included at the end of the newsletter.

### CULINARY CLUB

The purpose of this club will be the continuance and study of the Polish culinary traditions thru practice and exchange of experience. The meetings will include preparation of featured dishes as well as presentations and discussion about its origins and history. If you are interested in joining the group please contact Ania Woźniak ph: 373-3114 no later than October 31, 2006.

### PHILATELIC AND NUMIZMATIC CLUB

This club will be open to collectors and all those interested in collecting stamps and coins.

Meetings will include:

- Discussion about individual collections
- Help with beginning the collection
- Appraisals
- Exchange between the members
- Participation in local events relating to the club's interests

Members will have the opportunity to utilize a vast selection of catalogs and periodicals.

All interested please contact Mirek Woźniak tel: 373-3114 no later than October 31, 2006.

### PCM VALLEYBALL TEAM

Our sincere congratulations go out to the PCM volleyball team for winning 3:0 game with the Czech team on Friday, September 8<sup>th</sup>. PCM team wore team jerseys especially prepared for the occasion by Zbyszek Mustwillo. The team members: Karolina Glodek, Aneta Samaranska, Witek Kaziów, Robert Treida, Cezary Lemanski, Krystian Seweryn, Benjamin Seweryn, p.Karol, Michał Prochniak, Marek Szczepanski, Zbyszek Mustwillo, Leon Matysiak and Ania Kaziów made up the winning team. In addition,

### **DRUŻYNA SIATKÓWKI PMK**

Serdecznie gratulujemy drużynie siatkówki PMK wygranego 3:0 sparingowego meczu z drużyną Czeska, który odbył się w piątek, 8-siego września b.r. Nasi siatkarze wystąpili w zespołowych koszulkach przygotowanych przez Zbyszka Mustwillo. Polska stronę reprezentowali: Karolina Glodek, Aneta Samaranska, Witold Kaziow, Robert Treida, Cezary Lemanski, Krystian Seweryn, Benjamin Seweryn, pan Karol, Michal Prochniak, Marek Szczepanski, Zbyszek Mustwillo, Leon Matysiak oraz Ania Kaziow. Nasi polonijni sportowcy zorganizowali rowniez skladkę na pomoc Czeskiej zawodniczce kontuzjowanej w tym sparingowym meczu.

Zapraszamy wszystkich zainteresowanych do cotygodniowych spotkań gry w siatkówkę. Spotykamy się w każdą środę o godz. 19-tej w sali gimnastycznej przy kościele Blessed Sacrament, 2564 Hale Ave. Z pytaniami prosimy zwracać się do Zbyszka Mustwillo tel.: 937-5329

### **ZŁOTY JUBILEUSZ KOŚCIOŁA ST. JAMES**

22 września b.r. St James Catholic Church obchodził swój Złoty Jubileusz. W tym kościele, przez ponad pięć lat odbywają się prawie wszystkie polskie msze i inne uroczystości. Uroczysta msza została odprawiona przez wielu obecnych na uroczystości księży, którzy pracowali w tej parafii w przeszłości. Po mszy odbyło się przyjęcie w przykościelnej sali. Członkowie Polskiej Misji Katolickiej podkreślili swoją obecność przekazaniem pamiątkowej donacji dla kościoła.

### **PAŹDZIERNIKOWA MSZA ŚWIĘTA**

Październikowa msza św. odbędzie się w sobotę, 14-go października o godzinie 18-tej, w kościele St. James., 4180 Leroy Avenue. Przypominamy, że członkowie Zarządu są dostępni do wysłuchania Państwa uwag oraz sugestii po wszystkich comiesięcznych mszach.

### **JESIENNY FESTIWAL DLA DZIECI**

Bert Ferguson Community Center w Cordowie organizuje Jesienny Festiwal dla dzieci jako alternatywę do obchodów święta Halloween. W programie przewidziane są malowanie buzi, zabawy oraz oczywiście słodczy. Organizatorzy proszą o przebranie w wyłącznie spokojne, pozytywne stroje. Zabawa odbędzie się 31 października od godz. 17:30 do godz. 20:00 w Cordowie w Bert Ferguson Community Center przy 8505 Trinity Road. Pytania związane z tą imprezą prosimy kierować do Halinki Dutkiewicz tel: 385-7333

### **MSZA W DNIU WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH**

Druga z kolei, ale wygląda na to, że już tradycyjna 1-szo listopadowa msza, poświęcona pamięci naszych bliskich zmarłych odbędzie się we środę, dnia 1 listopada 2006 roku o godz. 18:00 w kościele St. James, 4180 Leroy Ave, Memphis, TN 38108. Jest to możliwość do przybliżenia naszej narodowej tradycji, tak bliskiej sercu każdego Polaka, możliwość zjednoczenia się z naszymi rodzinami w Kraju w tak specjalnym dniu. Podczas mszy każdy z przybyłych będzie miał możliwość zapalenia świeczki (znicza) za swoich bliskich. Świeczki będą zapewnione

in a true sportsmanship fashion, our team collected funds for the Czech player injured during the game-Bravo! If you are interested in joining our winning volleyball team- we meet every Wednesday, at 7 pm at the gym of the Blessed Sacrament Church, 2564 Hale Ave. Please contact Zbyszek Mustwillo ph. 937-5329 with any questions.

### **GOLDEN JUBILEE OF ST. JAMES CHURCH**

On September 22, 2006 St James Catholic Church celebrated its Golden Jubilee. This Church has been hosting almost all the Polish masses and other events for more than five years. A very beautiful mass was celebrated with the presence of several Pastors who served the church in the past. Mass was followed by a reception in the parish hall. Members of the Polish Catholic Mission were present with a memorable donation to the church

### **OCTOBER MASS**

October's mass will take place on Saturday, October 14th at 6 p.m. at the St. James Catholic Church located at 4180 Leroy Avenue., Memphis TN 38108. Please remember that the Officers will be available after each of the monthly masses to talk to you about your concerns and to welcome your suggestions.

### **FALL FESTIVAL FOR CHILDREN**

Bert Ferguson Community Center located in Cordova invites all children to the Fall Festival, an alternative to the Halloween celebration. There are many attractions planned, some include: face painting and games. There is going to be lots of candy-of course. All are asked to promote a positive image and select appropriate costumes.

The Festival will take place October 31 from 5:30 p.m. to 8:00 p.m. at the Bert Ferguson Community Center, located in Cordova at 8505 Trinity Road. Please contact Halinka Dutkiewicz ph: 385-7333 with questions regarding this event.

### **ALL SAINTS DAY MASS**

This is the second All Saints' Day Mass we will celebrate and it looks like it is going to become a tradition. The All Saints' Day Mass, which is dedicated to the memory of people close to us, who have died, will be celebrated on Wednesday - November 1, at 6 PM at the St. James Catholic Church - 4180 Leroy Ave, Memphis, TN 38108. This is an opportunity to come closer to the Polish national traditions, which are so close to the hearts of every Polish person. It is also an opportunity to get united on this special day with our families in our homeland. During the mass, everyone can light the candle for their close deceased. The candles will be provided but please bring a note with the name of the person (persons) that you going light the candle for. Please place the notes in the basket at the main entrance to the church. Eternal flame, a symbol of the light and unity with our closest will accompany us till the end of the mass. Please come on time so the names can be collected before the start of the mass.

dla każdego, natomiast prosimy o przygotowanie karteczek z wyraźnie napisanym imieniem osoby (czy osób) w których intencji świeczkę będziecie zapalać. Karteczki prosimy pozostawić w wyznaczonym koszyczku przy głównym wejściu do kościoła.

Wieczny ogień, symbol światłości i pojednania z Naszymi Najbliższymi będzie nam towarzyszył aż do zakończenia mszy św. Prosimy o punktualne przybycie.

### Zaduszki (Autor nieznany)

Czasem w oddali światelko zaniknie  
Tak wątłe i wiotkie jak dusza.  
To z nieba zstępują zimne krople  
By zgasić płomień.  
W tym deszczu moknę.  
Pamięć mnie zmusza do ożywienia  
Taca iskierek. Zapalam wspomnienie  
Chcę chronić je przed zimną kroplą zapomnienia.

### **ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI**

W tym roku planujemy spotkanie przy ognisku, aby w wspólnym gronie uczcić listopadowe Święto Niepodległości Polski. W planie spotkania przewidziana jest msza polowa, którą odprawi ks. Kazimierz, ognisko, wspólne śpiewanie, recytacje poezji oraz pogadanki. Będziemy serwować tradycyjną "żołnierską grochówkę". Spotkamy się w sobotę, 11-stego listopada od godz. 16-stej do godz. 21-stej w Domu Koreańskim, 10569 Collierville Road w Collierville, TN 38017. Prosimy o przyniesienie przekąsek i deserów na wspólny stół. Serdecznie zapraszamy! Pytania związane z tą imprezą prosimy kierować do Jacka Dutkiewicza tel: 385-7333.

### **ANDRZEJKI**

Polonijna zabawa Andrzejkowa, która zastąpi planowany bal PMK, odbędzie się w sobotę, 26 listopada 2006 w klubie Country Hills, Twin Rivers Drive, Cordova. Impreza zaczyna się o godz. 19-tej, bufet zostanie otwarty o godz. 20-stej, zakończenie imprezy o godz. 24-tej. Opłata wynosi \$15 od osoby. Zgłoszenia przyjmuje Zbyszek Stroiński, tel. 761-5147. Zabawa będzie typu "potluck", koordynacją potraw zajmuje się Viola Bute, tel. 685-2945. Mirek Woźniak prosi o przyniesienie swoich ulubionych nagrań.

### **POLONIJNA WIGILIA**

Nasza coroczna wspólna kolacja wigilijna odbędzie się w sobotę, 9 grudnia 2006 o godzinie 17-tej w Family Life Center przy St. Ann's Catholic Church, 6529 Stage Rd., Bartlett, TN 38134. Po kolacji planujemy wspólne śpiewanie kolęd. Prosimy o zgłaszanie udziału poprzez wysłanie opłaty **do dnia 1 grudnia** na adres skarbnika Misji. Lista uczestników zostanie zamknięta w dniu 1 grudnia ze względu na konieczność zrobienia zakupów i zaplanowania posiłków oraz paczek dla dzieci zgodnie z ilością zgłoszonych osób. Okażmy szacunek dla charakteru imprezy poprzez nadsyłanie zgłoszeń na czas. Pomoże nam to uniknąć nieporozumień w dniu kolacji wigilijnej i spędzić wspólnie udany wieczór w świątecznym nastroju.

Opłaty za wstęp są następujące:



### **INDEPENDENCE DAY**

To commemorate Poland's Independence Day we invite you to participate in a very special celebration. The event schedule preceded by the holy mass, will include an outdoor fire, poetry reading and group singing. We plan to serve "wojskowa grochówka"-military pea soup. The celebration will take place on Saturday, November 11 from 4:00 p.m. to 9:00 p.m. at the Korean House located at 10569 Collierville Road in Collierville, TN 38017. Please bring snacks and deserts for all to share. We invite you all to come and celebrate this special evening with us. Please contact Jacek Dutkiewicz ph: 385-7333 with any questions relating to this event.

### **ANDRZEJKI PARTY**

"Andrzejki" Fall Dance party, will be held on Saturday, November 26, 2006, at the Country Hills Club, Twin Rivers Drive, Cordova. This dance will replace a previously planned PMC dance. The party will begin at 7 pm and the buffet will be opened at 8 pm. The party will end at midnight. Tickets are \$15 per person. For tickets, please contact Zbyszek Stroiński, ph. 761-5147. Since this is a "potluck" event, please call Viola Bute, ph. 685-2945, with information what dish/entrée you will to prepare. Mirek Woźniak is asking that you bring your favorite dancing music for all to share. See you there...

### **POLISH WIGILIA DINNER**

Our Polish "Wigilia" dinner will be held on Saturday, December 9, 2006, at 5 pm at the Family Life Center located at St. Ann's Catholic Church located at 6529 Stage Road in Bartlett, TN 38134. After the meal we plan to sing Christmas carols. To make dinner reservations please send checks to the PCM treasurer **by December 1, 2006**. Reservations will not be possible after December 1 since the dinner coordinators need to plan the meal and buy food for the required number of people. Please show respect to this event and register on time. It will let all of us enjoy holiday spirit.

Admission prices are as follow:

PCM members:

- Adults - \$5 per person
- Children below 18—free admission

Non-members:

- Adults - \$15 per person;
- Children 6-18- \$ 5 per child
- Children under 6—free admission

After dinner, children will have a visit from Santa Claus. Children of the PCM members up to 12 years of age as well as all children taking part in the Wigilia music program will receive a gift. If you wish, please include additional \$15 per child on your check for a gift if you are not a PCM member and your child is not participating in

Członkowie Misji:

- Osoba dorosła - \$5
- Dzieci do lat 18 – wstęp wolny

Osób, które nie są członkami Misji:

- Osoba dorosła - \$15
- Dzieci 6-18 lat-\$ 5
- Dzieci poniżej 6 lat –wstęp wolny

Dzieci członków Misji do lat 12-stu jak również dzieci biorące udział w programie świątecznym otrzymają paczki od Świętego Mikołaja. Opłata za paczki dla dzieci osób nie będących członkami Misji i nie biorących udziału w programie Wigilii wynosi \$15.

Potrzebni są ochotnicy do pomocy w przygotowaniu Wigilii w piątek, 8 grudnia, o godz. 17-tej. Panie proszone są o pomoc przy gotowaniu, natomiast panów prosimy o pomoc przy ustawianiu stołów i dekoracji sali. Prosimy również o pomoc przy sprzątnięciu po kolacji wigilijnej i przywróceniu sali do oryginalnego stanu. Chętnych do pomocy prosimy o zgłoszenie się do Anny Woźniak, tel. 373-3114.

Rodziców dzieci, nie uczęszczających do Szkoły Języka Polskiego, które chciałyby uczestniczyć w wigilijnym programie muzycznym prosimy o skontaktowanie się z Jackiem Dutkiewiczem, tel. 385-7333.

Osoby, które chciałyby przybyć na wspólną kolację wigilijną a mają problem z dojazdem, prosimy o skontaktowanie się z Zarządem Misji. Postaramy się pomóc w transporcie.

Jeżeli wiecie Państwo o osobach, które ze względów finansowych nie są w stanie uczestniczyć w naszej Wigilii, lub jeżeli chcielibyście zostać sponsorami finansowymi Wigilii prosimy o kontakt z Członkami Zarządu.

## BOŻE NARODZENIE

### Spowiedź

Ojciec Kazimierz Abrahamczyk będzie spowiadał w następujących dniach: 19, 21, 22 grudnia w godzinach od 20-tej do 21-szej w kościele Our Lady of Perpetual Help 8151 Poplar Ave. w Germantown. Ksiądz prosi o przypomnienie że istnieje również możliwość spowiedzi przed każdą z naszych miesięcznych mszy św.

### Pasterka

W związku ze specjalnym kalendarzem tegorocznych Świąt Bożego Narodzenia, ks. Kazimierz odprawi mszę św. w niedzielę, 24 grudnia o godz. 23-ciej, w kościele Our Lady of Perpetual Help, 8151 Poplar Ave., Germantown. Pasterka będzie w tym roku naszą jedyną mszą, dlatego serdecznie zapraszamy wszystkich Państwa do udziału w tej świątecznej mszy.

### Kolęda

Osoby zainteresowane wizytą duszpasterską proszone są o zgłoszenie do ks. Kazimierza. Można kontaktować się z telefonicznie tel: 860-9159 (do godz. 22-giej) oraz poprzez email: [casimir@shinbiro.com](mailto:casimir@shinbiro.com). Wizyta duszpasterska może się odbyć w okresie po Świątach Bożego Narodzenia aż do początku postu.

the music program,

Volunteers are needed to help on Friday, December 8, 2006. We need ladies to help with cooking and gentlemen to arrange tables and chairs, and decorate the dinner hall. Also, help will be needed with after dinner cleanup. Please contact Anna Wozniak, ph. 373-3114 if you can help with preparations.

Parents of children who do not attend Polish Language School and would like to participate in the Wigilia music program are asked to contact Jacek Dutkiewicz, ph. 385-7333

People, who would like to join us for the "Wigilia" dinner but have problems with transportation, may contact any of the PCM Officers. We will help you get there.

If you know of someone who cannot attend Wigilia due to financial difficulties, or if you would like to become Wigilia financial sponsor please contact any of the PCM Officers.

## CHRISTMAS SEASON

### Confession

Father Kazimierz Abrahamczyk will hear confessions in Polish on the following days: December 19, 20 and 21 from 8 pm to 9 pm at the Church of Our Lady of Perpetual help located at 8151 Poplar Ave. in Germantown. Fr. Kazimierz would also like to remind you that he is available to hear confessions before any of our monthly Polish masses.

### Christmas Eve Mass

Due to the specific calendar of this year's Christmas Holidays, fr. Kazimierz will celebrate the "Midnight Mass" (Pasterka) on Sunday, December 24 at 11 pm at the Church of Our Lady of Perpetual Help, 8151 Poplar Ave., Germantown. As this will be our only Christmas mass, we invite you all to attend.

### Pastoral Visits

If you would like to invite Father Kazimierz to your home for a pastoral visit, please contact him directly by phone at 860-9159 (up to 10 p.m.) or by email at:

[casimir@shinbiro.com](mailto:casimir@shinbiro.com).

Father Kazimierz is available for a pastoral visit following the Christmas holidays until the beginning of the Lent season.

### Christmas Caroling

We would like to continue the beautiful tradition of meeting at our homes for caroling. If any of you is interested in hosting this year's Christmas Caroling Party, please contact Ania Woźniak, ph. 373-3114.

### "Opłatki" Wafers

As in the prior years, you can purchase "opłatki" wafers from Zosia Schmidt ph. 372-5794, for \$2 per 3-piece package.

## THE NEW YEAR'S EVE PARTY

Traditionally, we will have our New Year's Eve party on

### Śpiewanie Kolęd

Pragnęlibyśmy kontynuować piękna tradycję spotykania się w naszych domach na śpiewanie kolęd. Jeżeli Państwo pragnęlibyście zaprosić naszą polską społeczność na śpiewanie kolęd w tegorocznym sezonie świątecznym, prosimy o skontaktowanie się z Anią Woźniak, tel. 373-3114.

### Oplatki

Tak jak w poprzednich latach, możecie Państwo zakupić oplatki od Zosi Schmidt tel. 372-5794, w cenie \$2 od paczki.

### **ZABAWA SYLWESTROWA**

W tym roku, w Sylwestra bawić się będziemy na balu, w sali gimnastycznej przy kościele Blessed Sacrament, 2564 Hale Ave. Zabawa trwać będzie od godziny 20-tej do godziny 3-ciej rano. Oplata wynosi \$25 od osoby dla członków Misji. Wstęp dla osób nie będących członkami wynosi \$30 od osoby. Tegoroczna zabawa odbędzie się przy akompaniamencie zespołu muzycznego oraz muzyki dyskotekowej z płyt. Prosimy o zgłaszanie udziału poprzez wysłanie opłaty **do dnia 26 grudnia** na adres skarbnika Misji. Oplata pokrywa salę, strzeżony parking, dekorację, muzykę, napoje i szampana o północy. Zosia Schmidt tel: 372-5794 zajmuje się koordynacją dań. Proszę pamiętać, że przyniesione dania powinny wystarczyć dla większej liczby osób. Osoby pragnące wzbogacić program muzyczny wieczoru sylwestrowego proszone są o przyniesienie płyt z wybranymi utworami.

Potrzebna będzie pomoc przy przygotowaniu sali do imprezy, prosimy więc chętnych o zgłoszenie się do Violi Bute, tel. 685-2945.

Przypominamy, że mamy również obowiązek posprzątać salę po zabawie. Chętni do pomocy proszeni są o zgłoszenie się do członków Zarządu.

### **LEKCJE JĘZYKA ANGIELSKIEGO**

Kirby Woods Baptist Church przy 6325 Poplar Avenue i Massey prowadzi lekcje nauki języka angielskiego dla obcokrajowców. Zainteresowani mogą dzwonić po dodatkowe informacje pod numer 682-2220 lub 756-5820.

### **KONDOLENCJE**

Pana Boba Schimidt wraz z rodzina prosimy o przyjęcie kondolencji z powodu śmierci Ojca. Pokój Jego duszy.

### **APEL O POMOC**

Potrzebujemy ochotników do pomocy w planowaniu, przygotowaniu i prowadzeniu naszych imprez. Wszystkich chętnych do pomocy prosimy o kontakt z członkami Zarządu.

### **SPRAWY ORGANIZACYJNE**

#### ***Inwentaryzacja***

Wszystkich Państwa, u których znajduje się jakiegokolwiek "mienie" PMK, bardzo prosimy o kontakt z Anią Woźniak, tel. 373-3114, która zajmuje się uaktualnieniem listy rzeczy posiadanych przez naszą organizację.

December 31, 2006, This time at the gym at the Blessed Sacrament Church located at 2564 Hale Ave. The party will start at 8 pm and end at 3 am. Tickets are \$25 per person for PCM members, \$30 for others. This year we will have live music as well as disco music from CDs. To make the reservations please send checks the PCM Treasurer **by December 26, 2006**. The fee includes room rental, parking security, decorations, live and disco music, soft drinks, and champagne at midnight. Zosia Schmidt ph: 372-5794 is coordinating the buffet. As this is a potluck event please keep in mind that your dish will be shared by a large number of people so prepare accordingly. If you wish to add your favorite music to the evening's selections, please bring CDs.

We need your help to set up and decorate the room for the party so please contact Viola Bute, ph. 685-2945.

Please remember that we need to clean up the room after the party. Please e contact any of the PCM Officers if you are able to help.



### **ENGLISH LESSONS**

Kirby Woods Baptist Church located at 6325 Poplar Avenue and Massey offers English lessons for foreigners. All interested should call 682-2220 or 756-5820

### **CONDOLENCES**

We ask Mr. Bob Schmidt and his family to accept our deepest condolences for the loss of his Father. May he rest in peace.

### **WE NEED HELP**

We need your input and assistance with our ongoing activities. Please contact any of the PCM Officers if you are able to help.

### **ADMINISTRATIVE NOTES**

#### ***Inventory***

We are in the process of updating the "assets list" of our organization and ask you to please contact Ania Woźniak ph: 373-3114 if you are entrusted with any items that belong to the PCM.

### **Status Prawny PMK**

Zarząd PMK pracuje obecnie nad sfinalizowaniem statusu „non profit” naszej organizacji, zgodnie z wymogami przedstawionymi nam w korespondencji otrzymanej w czerwcu tego roku z biura IRS. Proces ten zapoczątkowany w roku 1990 nie został formalnie zakończony. Prosimy zwracać się z pytaniami na ten temat do członków Zarządu.

### **Strona Internetowa**

Zachęcamy do odwiedzania naszej strony internetowej pod adresem [www.polishcatholicmission.org](http://www.polishcatholicmission.org) Strona ta jest prowadzona przez Boba i Zosię Schmidt tel:372-5794. Zachęcamy wszystkich zainteresowanych pomocą w redagowaniu do przesyłania informacji lub zdjęć do Zosi i Boba pod adres [webmaster@polishcatholicmission.org](mailto:webmaster@polishcatholicmission.org)

### **”Kultura bez miary”**

Pragniemy poinformować że nasza najnowsza publikacja ”Kultura bez miary” jest wydawany wyłącznie na stronie internetowej PMK . Zachęcamy do częstego odwiedzania naszej strony w celu uzyskania najświeższych informacji.

### **Filmoteka PMK**

Zarząd podjął decyzje o likwidacji filmoteki PMK. Taśmy z filmoteki będą rozlosowane podczas obchodów Wigilii.

### **Ogłoszenia**

Powiadamy Państwa o możliwości zamieszczenia ogłoszeń w naszym biuletynie. Koszt za jednorazowe wydanie ogłoszenia wynosi \$5.00. Zainteresowanych prosimy o kontaktowanie się z Anią Woźniak tel 373-3114. Można również przesłać ogłoszenia (w formacie Microsoft Office Word) do [secretary@polishcatholicmission.org](mailto:secretary@polishcatholicmission.org)

Zachęcamy Państwa również do nieodpłatnego ogłaszania donacji, darowizn, darmowych usług lub pomocnych informacji.

### **Nauczyciel Matematyki**

Korepetycje z Matematyki, wyższej Algebry oraz Calculusa. Przygotowanie do testów: ISEE, ACT, PSAT, SAT, GED, GRE, G-MAT oraz więcej. Kasia Bosek Ferguson, M.S. 901-380-2920 Wybrana przez Rhodes College jednym z najlepszych Korepetytorów Matematyki w Memphis

### **Niania**

Potrzebna opiekunka do małej dziewczynki w Cordovie, 32 godziny na tydzień od poniedziałku do czwartku. Praca jest przyjemna, wyłącznie opieka nad dzieckiem bez sprzątanania, ale wymagany jest entuzjazm i profesjonalne podejście do pracy. Oferujemy \$9- \$10 na godzinę, plus extra. Zainteresowane osoby proszone są odpisać na podany adres elektroniczny: [Memphis.369@Hotmail.com](mailto:Memphis.369@Hotmail.com)

### **Domek nad Jeziorem**

Do sprzedania odnowiony domek, bardzo blisko jeziora Greers Ferry w Arkansas, niedaleko od Sugar Loaf Recreational Area. 2 sypialnie, 1 łazienka, około 900 s.f.. Całkowicie umeblowany. Domek stoi na dwóch pięknie zalesionych działkach. Detale na <http://prefre.com/Wozniak.htm> . Proszę dzwonić do Anny lub Mirka Woźniak tel:901-373-3114

### **Non Profit Status of PCM**

The Officers of the PCM are currently working on finalizing the “non profit” status of our organization. This process began in 1990 and was never formally completed according to the correspondence from the IRS office. Please contact the PCM Officers with any questions you may have regarding this matter.

### **Our website**

We encourage you all to visit our website. at [www.polishcatholicmission.org](http://www.polishcatholicmission.org) Our website is administered by Bob and Zosia Schmidt ph.372-5794. All are welcome to help by sending articles or photos to Zosia and Bob Schmidt for inclusion on the website at: [webmaster@polishcatholicmission.org](mailto:webmaster@polishcatholicmission.org)

### **Addition to the Newsletter**

We wish to inform you that our most recent publication named ”Culture with no Limits” is posted exclusively on the PCM’s website. We invite you to visit our website to check for the most recent updates.

### **PCM Movie Library**

The Board decided to liquidate the PCM movie library. The movies will be ruffled off during our Wigila dinner.

### **Classified**

If you need to sell, buy, trade or maybe advertise then feel free to place an ad in our newsletter. The cost is \$5.00 for the one time ad. Please contact Ania Wozniak tel: 373-3114 with any questions. You can also email the ad (Microsoft Office Word format please) to the: [secretary@polishcatholicmission.org](mailto:secretary@polishcatholicmission.org)

We also invite you to post any ads about possible give-away, donations, free help or helpful information at no cost in our newsletter.

### **Math Tutor**

All middle and high school Math, College Algebra, and Calculus. Testing preparation: ISEE, ACT, PSAT, SAT, GED, GRE, G-MAT and more. Kasia Bosek Ferguson, M.S. 901-380-2920 Selected by Rhodes College as one of the best Math Tutors in Memphis

### **Nanny**

Nanny needed for infant girl in Cordova, 32 hours/week ( M- Th). Pleasant work, child care only (no housekeeping), but must be enthusiastic & professional. Offering \$9-\$10 per hour, plus extras. Contact: [Memphis.369@Hotmail.com](mailto:Memphis.369@Hotmail.com)

### **Lake House for Sale**

For sale newly remodeled cabin by the Greers Ferry lake in Arkansas, very near Sugar Loaf Recreational Area. 2BDRM /1 BATH app.900 s.f. Completely furnished. This cabin sits on 2 beautifully wooded lots. You can view details at <http://prefre.com/Wozniak.htm> Contact Anna or Alex Wozniak ph: 901-373-3114



### ŚWIĘTA DZIEKCZYNIENIA

Wszystkim członkom oraz sympatykom PMK składamy najserdeczniejsze życzenia zdrowych, spokojnych i pełnych błogosławieństwa Bożego Świąt Dzięczynyenia.

### WESOŁYCH ŚWIĄT

Życzymy wszystkim wesołych i spokojnych Świąt Bożego Narodzenia oraz Laski Bożej, pomyślności i spełnienia marzeń w nadchodzącym Nowym Roku 2007.

### HAPPY THANKSGIVING

May Your Thanksgiving Holidays be happy, safe and filled with God's grace and peace.

### MERRY CHRISTMAS

During this holy season, may Love and Joy and Lord's Blessing surround you and yours. Have a Merry Christmas and a very prosperous New Year 2007.

### KALENDARZ WYDARZEŃ 2006

Poniżej zamieszczamy finałowy kalendarz wydarzeń i imprez na rok 2006.

#### PAŹDZIERNIK

**Msza Św.** --14 października, w kościele St.James

#### LISTOPAD

**Msza Św.** --1 listopada, w kościele St.James  
**Święto Zmarłych**

**Święto Niepodległości** --11 listopad ,Dom Koreański, Collierville

**Andrzejk** -26 listopad, Country Hills Club, Cordova

#### GRUDZIEŃ

**Wigilia PMK** -- 9 grudnia, St. Ann's Church, Bartlett

**Spowiedź** --19,20,21 grudnia, Kościół Our Lady of Perpetual Help, Germantown

**Pasterka** --24 grudnia, Church Our Lady of Perpetual Help, Germantown

**Śpiewanie Kolęd** -Do ustalenia

**Zabawa Sylwestrowa** -31 grudnia, Kościół Blessed Sacrament

### CALENDAR OF EVENTS 2006

Following is the final calendar of activities planned for 2006.

#### OCTOBER

**Holy Mass** -- October 14, at St. James Church

#### NOVEMBER

**Holy Mass.** -- November 1, at St. James Church  
**All Saints Day**

**Independence Day** -- November 11, Korean House, Collierville

**Andrzejk Party** -November 26, Country Hills Club, Cordova

#### DECEMBER

**Wigilia Dinner** -December 9, St. Ann's Catholic Church, Bartlett

**Confessions** -- December 19,20,21, Church of Our Lady of Perpetual Help, Germantown

**Midnight Mass** --December 24, Church of Our Lady of Perpetual Help, Germantown

**Caroling** - To be determined

**New Years Eve Party** --December 31 , Church of the Blessed Sacrament

### Zarząd Polskiej Misji Katolickiej:

Jacek Dutkiewicz – Przewodniczący  
9570 Grove Rd., Cordova, TN 38016  
Telefon: (901) 385-7333

Viola Bute – Vice Przewodnicząca  
1335 East Crestwood, Memphis, TN 38119  
Telefon: (901) 685-2945

Ania Woźniak – Sekretarz  
3721 Autry Cove, Bartlett, TN 38135  
Telefon: (901) 373-3114

Zbigniew (Mark) Stroiński – Skarbnik  
5285 Brantford Road, Memphis TN 38120  
Telefon: (901) 761-5147

### Officers of the Polish Catholic Mission:

Jacek Dutkiewicz – President  
9570 Grove Rd., Cordova, TN 38016  
Phone: (901) 385-7333

Viola Bute – Vice President  
1335 East Crestwood, Memphis, TN 38119  
Phone: (901) 685-2945

Ania Woźniak – Secretary  
3721 Autry Cove, Bartlett, TN 38135  
Phone: (901) 373-3114

Zbigniew (Mark) Stroiński – Treasurer  
5285 Brantford Road, Memphis TN 38120  
Phone: (901) 761-5147

Zosia Schmidt – Koordynator d/s Kościoła  
3899 Oak Rd., Bartlett, TN 38135  
Telefon: (901) 372-5794

Zosia Schmidt – Coordinator for Church Affairs  
3899 Oak Rd., Bartlett, TN 38135  
Phone: (901) 372-5794

Poniższe informacje są również dostępne na stronie internetowej PMK-[www.polishcatholicmission.org](http://www.polishcatholicmission.org)  
The following information is also available at PCM web site-[www.polishcatholicmission.org](http://www.polishcatholicmission.org)

#### CZŁONKOSTWO W POLSKIEJ MISJI KATOLICKIEJ

Aby zostać członkiem Polskiej Misji Katolickiej należy opłacić składkę członkowską.

##### Prawa członka PKM:

- Prawo głosowania w wyborach do Zarządu.
- Prawo do otrzymywania wszystkich informacji dotyczących PMK (religijnych, organizacyjnych, finansowych, itd.)
- Bezpłatne otrzymywanie biuletynu informacyjnego PMK
- Zniżka w opłatach wstępu na imprezy organizowane przez PMK (włącznie z dziećmi do lat 23 pozostających w stanie wolnym)
- Wolny wstęp dla dzieci członków na coroczną kolację wigilijna (dzieci do lat 18-tu)

##### Biuletyn Polskiej Misji Katolickiej

- Biuletyn wysyłany jest do wszystkich członków PKM oraz do członków byłego Polish-American Society
- Osoby nie będące członkami PMK mogą otrzymywać biuletyn po uprzednim wpłaceniu opłaty w wysokości \$5 rocznie na rzecz PMK. Opłatę powyższą należy wysłać na adres skarbnika Misji.

#### MEMBERSHIP IN THE POLISH CATHOLIC MISSION

To become a member, one needs to pay membership dues.

##### PCM Member rights:

- Right to vote to elect PCM officers
- Right to receive all information pertaining to the PCM activities (religious, organizational, financial, etc.)
- Free PCM newsletter
- Admission discount to PCM events (discount includes children younger than 23 years old- if single)
- Free admission to the Wigilia dinner for children younger than 18 years old.

##### PCM Newsletter

- Our newsletter is mailed to all PCM members as well as members of the former Polish-American Society.
- Non-members may continue receiving our newsletter for a \$5/year contribution. The above contribution should be mailed to the PCM Treasurer.

